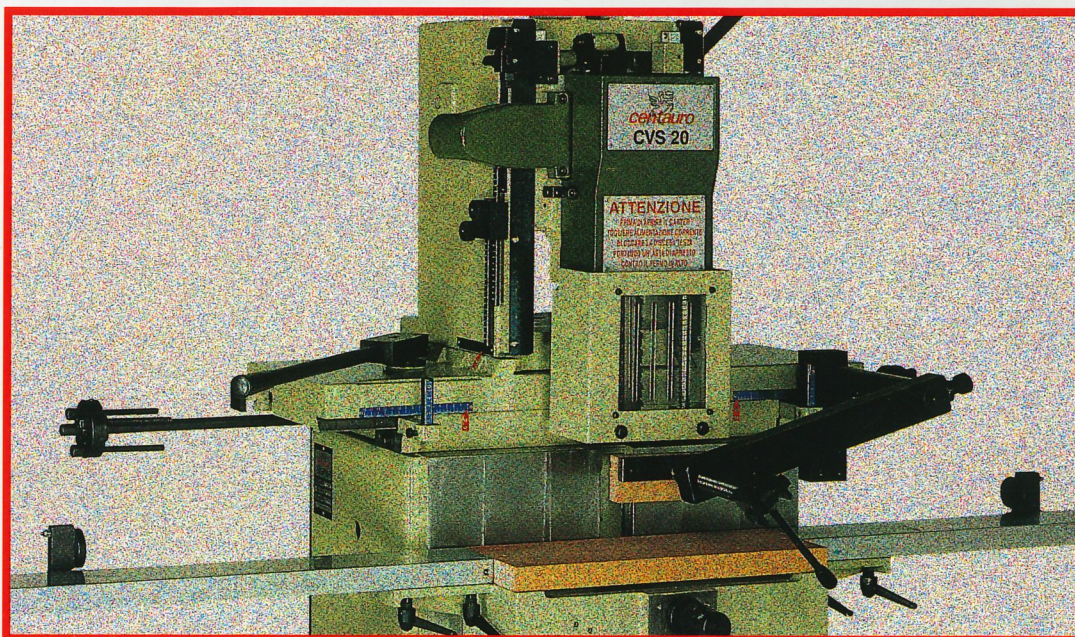


# CVS 10 CVS 20



CAVATRICI A CATENA  
MORTAISEUSES À CHAÎNE  
KETTENFRÄSMASCHINEN  
CHAIN MORTISERS



***centauro***

## CAVATRICI A CATENA

- Basamento elettrosaldato ad alta resistenza.
- Testa e carrello in fusione di ghisa.
- Testa operatrice su guide cilindriche in acciaio con scorrimento su pattini a sfere.
- Sistema di risalita della testa operatrice a molle a gas.
- Pressore frontale meccanico.
- Bloccaggio della porta: meccanico per CVS10, pneumatico per CVS20.
- Bocca di aspirazione.

## MORTAISEUSES À CHAÎNE

- Bâti électro-soude très robuste.
- Tête et chariot en fonte.
- Tête d'usinage sur glissières cylindriques en acier avec patin à aiguilles de roulement.
- Système de remontée de la tête opératrice à ressorts à gas.
- Presseur frontal mécanique.
- Blocage de la porte: mécanique pour CVS10, pneumatique pour CVS20.
- Buse d'aspiration.



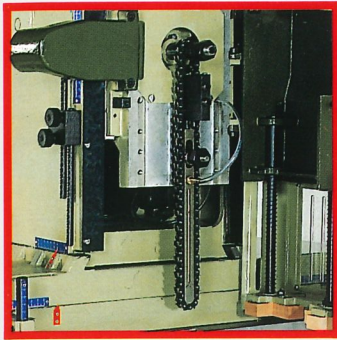
## KETTENFRÄSMASCHINEN

- Maschinenständer aus massivem Schweißstahl für maximale Haltbarkeit und Stabilität.
- Wagen und Kopf aus Gußeisen.
- Fräskopf auf walzenförmigen Führungen aus Stahl mit Rollenschuh.
- Anheben des Werkzeugkopfes durch Gas Federn.
- Mechanische Front-Druckvorrichtung.
- Türblockierung:  
mechanisch für CVS10, pneumatisch gesteuert für CVS20.
- Absaugöffnung für Anschluß an eine zentrale Späneabsauganlage.

## CHAIN MORTISERS

- Electro-weld steel frame to ensure maximum strength and stability.
- Head and carriage in cast-iron.
- Working head runs on steel cylindrical guides with needles sliding block.
- System for raising the working head by gas springs.
- Mechanical front workpiece clamping.
- Door locking device:  
mechanical for CVS10, pneumatic for CVS20.
- Sawdust hood.

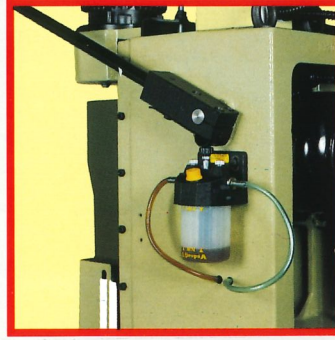




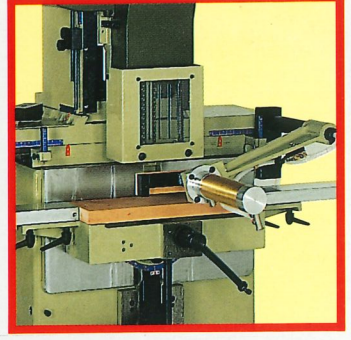
Particolare del gruppo porta catena.  
Detail de l'ensemble porte-chaîne.  
Detailansicht des Kettenaggregates.  
Front view of chain-holder unit.



Apertura rapida della mensola per montaggio e lavorazione porta (solo per CVS20).  
Ouverture rapide de la console pour montage et travail de la porte (seulement pour CVS20).  
Schnelle Öffnung der Konsole zur Montage und Bearbeitung der Tür (nur für CVS20).  
Rapid opening of the table for assembling and machining the door (for CVS20 only).



Pompa di lubrificazione automatica.  
Pompe de lubrification automatique de la chaîne.  
Pumpe zur automatischen Kettenschmierung.  
Automatic chain lubrication pump.



Pressore frontale pneumatico (optional per CVS10, CVS20).  
Presseur frontal pneumatique (optional pour CVS10, CVS20).  
Front-Druckluftzylinder (auf Anfrage für CVS10, CVS20).  
Pneumatic front hold-down cylinder (optional for CVS10, CVS20).

## DOTAZIONE STANDARD

- Pompa di lubrificazione automatica della catena.
- Pressore frontale meccanico.
- Bloccaggio pneumatico della porta (solo per CVS20).
- Prolunga in alluminio con battute di arresto (solo per CVS20).
- Asta di riferimento battuta per posizionamento orizzontale della porta (solo per CVS20).
- Pistola ad aria compressa per pulitura macchina (solo per CVS20).
- Chiavi di servizio.

## EQUIPMENT STANDARD

- Pompe de lubrification automatique de la chaîne.
- Presseur frontal mecanique.
- Blocage pneumatique de la porte (seulement pour CVS20).
- Rallonge en aluminium avec butées mecaniques (seulement pour CVS20).
- Tige de référence pour positionnement horizontal de la porte (seulement pour CVS20).
- Pistolet à air comprimé pour nettoyage machine (seulement pour CVS20).
- Clés de service.

## OPZIONALI A RICHIESTA

- Pressore frontale pneumatico con cilindro bloccaggio a posizionamento a bassa pressione e valvola elettro-pneumatica di sicurezza inizio lavoro.
- Motore monofase HP 2.
- Protezione termica sul motore.
- Testa operatrice inclinabile  $\pm 15^\circ$  (solo per CVS10).
- Catene semplici o doppie.
- Esecuzione a norme di sicurezza comprensiva di: protezione magnetotermica, micro-interruttore su sportello accesso catena, carter di protezione posteriore, interruttore generale lucchettabile, dispositivo di arresto d'emergenza.

## OPTIONAL SUR DEMANDE

- Presseur frontal pneumatique avec cylindre de blocage pièce avec positionnement à basse pression et soupape électro-pneumatique de sécurité début travail.
- Moteur monophasé CV 2.
- Disjoncteur de protection du moteur.
- Tête d'usinage inclinable  $\pm 15^\circ$  (seulement pour CVS10).
- Chaînes simples ou doubles.
- Execution à normes de sécurité inclusive de: protection magnétothermique, microrupteur sur le protecteur accès chaîne, protection postérieure, interrupteur général verrouillable, dispositif d'arrêt d'urgence.

## STANDARD AUSSTATTUNG

- Pumpe zur automatischen Kettenschmierung.
- Mechanische Front-Druckvorrichtung.
- Pneumatische Türblockierung (nur für CVS20).
- Konsolenverlängerung aus Alu. mit Anschlägen (nur für CVS20).
- Anschlagstange zur exakten Positionierung der Tür in der Horizontal (nur für CVS20).
- Druckluftpistole zur Maschinenreinigung (nur für CVS20).
- Werkzeuge für Maschinenwartung.

## STANDARD EQUIPMENT

- Automatic chain lubrication pump.
- Mechanical front workpiece clamping.
- Pneumatic door clamping (for CVS20 only).
- Aluminium table extension with frame stops (for CVS20 only).
- Reference length rod for horizontal positioning of the door (for CVS20 only).
- Compressed-air gun for cleaning the machine (for CVS20 only).
- Service spanners.

## SONDERAUSSTATTUNG AUF ANFRAGE

- Front-Druckluftzylinder mit Niederdruckpositionierung und Elektropneumatische Sicherheitsventil für Arbeitsanfang.
- Lichtstrommotor 2 PS.
- Motorschutzschalter.
- Werkzeugkopf mit Schrägvorrichtung  $\pm 15^\circ$  (nur für CVS10).
- Einfache oder doppelte Ketten.
- Maschinenausführung gemäss Sicherheitsvorschriften: Magneto-Tehmoschutzschalter, Mikroschalter beim Kettenschutz, Hinterschutzschraube, schlossbarer Hauptschalter, Notstopvorrichtung.

## OPTIONAL EQUIPMENT

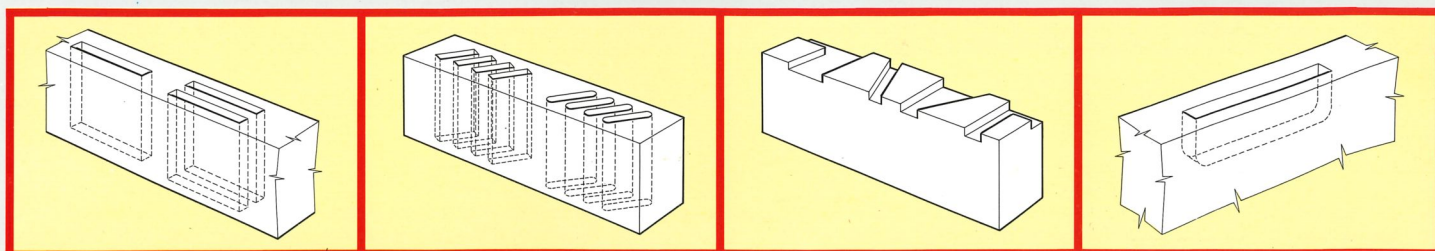
- Pneumatic front hold-down cylinder with low pressure positioning and safety valve of working cycle start.
- Single phase motor 2 HP.
- Motor protection switch.
- Working head with tilting device  $\pm 15^\circ$  (for CVS10 only).
- Single or double chains.
- Machine version according to safety standards: thermal overload cut-out, micro-switch on chain guard, padlockable main switch, rear head guard, emergency stop device.

DATI TECNICI - DONNÉES TECHNIQUES	CVS 10	CVS 20	
Profondità max. della cava - Profondeur max. de la mortaise	150	150	mm
Corsa longitudinale - Course longitudinale	270	300	mm
Lunghezza max. della cava - Longueur max. de la mortaise	310	340	mm
Corsa trasversale - Course transversale	90	80	mm
Rotazione della testa - Rotation de la tête	+ - 45°	+ - 45°	
Altezza max. montante sul piano di lavoro - Hauteur max. montant sur la table de travail	160	180	mm
Inclinazione piano di lavoro - Inclinaison table de travail	+ - 45°	+ - 45°	
Altezza max. porte o telai - Hauteur max. des portes ou chassis	1000	1000	mm
Potenza motore catena - Puissance moteur de la chaîne	3 HP (2,2 Kw)	3 HP (2,2 Kw)	
Dimensioni d'ingombro - Encombrement	1890x1110x738	1916x1400x1026	mm
Peso netto - Poids net	250	340	Kg.

TECHNISCHE DATEN - TECHNICAL SPECIFICATIONS	CVS 10	CVS 20	
Max. Schlitztiefe - Max. slot depth	150	150	mm
Längshub - Longitudinal stroke	270	300	mm
Max. Schlitzlänge - Max. slot length	310	340	mm
Querhub - Transversal stroke	90	80	mm
Kopfumdrehung - Head rotation	+ - 45°	+ - 45°	
Max. Höhe des Fensterteiles auf dem Tisch - Max. height of window piece on table	160	180	mm
Schrägstellung des Arbeitstisches - Tilt of working table	+ - 45°	+ - 45°	
Max. Höhe von Türen/Rahmen - Max. door/frame height	1000	1000	mm
Ketten-Motorleistung - Chain motor power	3 HP (2,2 Kw)	3 HP (2,2 Kw)	
Ausmaße - Overall dimensions	1890x1110x738	1916x1400x1026	mm
Nettogewicht - Net weight	250	340	Kg.

## LIVELLI DI RUMOROSITÀ • NIVEAUX DU BRUIT • GERÄUSCHPEGEL • NOISE LEVELS (DIN 45635-1/1984)

Livello di potenza sonora - Niveau de puissance sonore Schalleistungspegel - Sound power level	104.1 dB (A)
Livello medio di pressione sonora - Niveau moyen de pression sonore Durchschnittlicher Schalldruckpegel - Average sound pressure level	88.4 dB (A)
Livello di pressione sonora al posto operatore - Niveau de puissance sonore au poste de l'opérateur Schalldruckpegel am Arbeitsplatz - Sound pressure level at operator position	96.9 dB (A)



Esempi di cave realizzabili / Exemples de mortaises réalisables / Beispiele von ausführbaren Schlitzten / Examples of slots that can be performed.

**CVS 10 - 20**



**centauro**

MACCHINE PER LA LAVORAZIONE DEL LEGNO

41010 Limidi (Modena) Italy - Via Carpi Ravarino, 87  
Tel. 059 855411 - Fax 059 561109